

Refugee  
**SELF-RELIANCE**  
Initiative

# مؤشر الاعتماد على الذات الإصدار 2.0: مؤشرات لقياس التقدم نحو الاعتماد على الذات



## Refugee SELF-RELIANCE Initiative



## شكر وتقدير

كما نوجه تقديرًا خاصًا إلى وكالات وموظفي الوكالات الأربعة وموظفي مواقع الاختبار الأربعة لتغذيتهم الراجعة التي لا تقدر بثمن، وخاصة رايلي روس وأحمد الحباري من (Danish Refugee Council / الأردن) و جالو كويزانجا زامبرانو و أدريانا مونار و اوسوالدو اجيلر ومانويل بوزو من (HIAS / الإكوادور) ، بول كارانجا ووالتر غيتاو من (RefugePoint / كينيا)، ماريا أنجيليكا مونتيسينوس وأليخاندراس ماسياس من (Asylum Access / المكسيك). تم تقديم الإصدارات السابقة من مؤشر الاعتماد على الذات لإدخالها في ورشة عمل مركز أكسفورد لدراسات اللاجئين لعام 2017 بعنوان "سبل العيش والاعتماد على الذات و" رائد الأعمال اللاجئين": إعادة التفكير في الاعتماد على الذات لدى اللاجئين" بالإضافة إلى مبادرة الاعتماد على الذات للاجئين لعام 2019 كشريك والتي تعقد في عمان ، الأردن.

أخيرًا، نشكر العديد من المساهمين في تطوير هذه الأداة من خلال تكراراتها المتعددة، ولا سيما: ويليام أكسين (University of Michigan)، زياد أيوبي (UNHCR)، بريم بهانداري (University of Michigan)، ستيفاني بارات (Samuel Hall)، تيريزا بيلتارمو (UNHCR)، كريستينا بوهم (DRC)، جاكوب بونيو (RefugePoint)، ساشا تشانوف (RefugePoint)، فرانك تشيخ (Mercy Corps)، نيل كومبرنول (University of Michigan)، جايمي كوستيغان (IRC)، خادرا إلمي (Joint IDP Profiling Service)، كريستين فورستر (Mercy Corps)، لوري فريد (Trickle Up)، والتر جيتاو (RefugePoint)، أليشا جوفي (US State Dept/PRM)، إريكا هاربر (West Asia-North Africa Institute)، جانيت ((Trickle Up)، أليسون هامبرغر (Mercy Corps)، بول كارانجا (RefugePoint)، بايشنس كيارا (Regional Durable Solutions Secretariat)، شيزان كيروي (Regional Durable Solutions Secretariat)، جون لاكميان (DRC)، جورج ليهنر (RefugePoint)، نسيم مجيدي (Samuel Hall)، ند ميردينك (RefugePoint)، كارين ملول (Solutions Alliance)، ساشا مونش (Mercy Corps)، إليزابيث موكامي (IRC)، صوفيا مونغاي (DRC)، لي نغوين (IKEA Foundation)، روبرت نيامباكا (UNHCR)، تينداي نيانهيتي (Trickle Up) ريببكا غاوث نيوكابي (RefugePoint)، ناوهيكو اوماتا (Refugee Studies Centre, University of Oxford)، جورج أودور (UNHCR)، كاترين بيركنز (US State Dept/PRM)، باتريك بولين (IRC)، سيمار سينغ (RefugePoint)، روجر سوارتز (RefugePoint)، بولين فيدال (Samuel Hall).

للاستفسار ، يرجى التواصل على [betterlivesnow@refugepoint.org](mailto:betterlivesnow@refugepoint.org).

# ما هو مؤشر الاعتماد على الذات؟

...أداة مسح مسجلة  
بنقاط لقياس تقدم أسر  
اللاجئين نحو الاعتماد على  
الذات بمرور الوقت...



مؤشر الاعتماد على الذات (SRI) هو أداة مسح مسجلة بنقاط لقياس التقدم المحرز في الأسر اللاجئين نحو الاعتماد على الذات مع مرور الوقت. الغرض منه في المقام الأول هو دعم الممارسين في تصميم وتقديم خدمات اللاجئين الفعالة في بلدان اللجوء الأول. قد يساعد أيضًا في استهداف السكان للحصول على المساعدة، وتسهيل الضوء على فجوات الخدمة، وإبلاغ أولويات التمويل. تم تطوير SRI من خلال عملية استغرقت ثلاث أعوام من أصحاب المصلحة المتعددين شملت أكثر من 25 شريكًا مشاركًا، بما في ذلك المنظمات غير الحكومية ومفوضية الأمم المتحدة لشؤون اللاجئين والكيانات البحثية والمؤسسات والوكالات الحكومية. تم تطوير SRI لسد الفجوة الحرجة في تعزيز فرص الاعتماد على الذات للاجئين من خلال توفير تقييم سريع وعالي المستوى للتغيرات في الوضع الرئيسي للأسر اللاجئين. من المتوقع أن تتطور وتحسن حيث يتم استخدامها بشكل متزايد لدعم اللاجئين في جميع أنحاء العالم لإعادة بناء حياتهم.

ينقسم هذا المستند إلى قسمين - وصف أداة مؤشر الاعتماد الذاتي واستخدامها، متبوعة بالأداة نفسها في الصفحة 6. تنقسم هذه الوثيقة إلى ثلاثة أقسام - نظرة عامة على مؤشر الاعتماد على الذات وإرشادات حول استخدامه، والأداة نفسها على الصفحات من 6 إلى 17، وأخيرًا تسجيل النتائج للأداة في الصفحة 19.



.3



.2



.1



# نظرة عامة

3

ما هو الهدف من SRI؟

5

كيف ينبغي إدارة SRI؟





## ما هو الهدف من SRI ؟

### دعم البرنامج

تم إنشاء اختبار SRI واختباره لتتبع تقدم أسر اللاجئين نحو الاعتماد على الذات ولكن قد يكون مفيداً أيضاً في تتبع الاعتماد على الذات لسكان آخرين من النازحين والسكان المستضافين.

وعلى هذا النحو، يتم تصور SRI كدعم للبرامج، على مستوى الحالة (تحسين المساعدة للأفراد والأسر المعيشية)، وعلى مستوى البرنامج لهدف إصلاحه وتحسينه. ويمكن أن يكون مفيداً في استهداف / فحص المستفيدين للحصول على المساعدة، وكذلك تتبع تقدمهم على مدار الوقت، وربما لدعم المستفيدين للتخرج من تلقي المساعدة عندما لا تكون هناك حاجة إليها.

يمكن أن يدعم SRI جميع أنواع البرامج، سواء كان التركيز هو تدخل قائم على القطاع، مثل الرعاية الصحية أو سبل العيش، أو مجموعة أوسع من الخدمات. نظراً لأن الهدف من SRI تتبع التقدم المحرز أو نقصه بمرور الوقت، فإنه يمكن أن يساعد المنظمات في تحديد أولويات الخدمات والإجالات في تلك المجالات التي يكون فيها التقدم بطيئاً أو غير موجود.

### المتابعة والتقييم

بالإضافة إلى نتائج المراقبة للأسر، يمكن أن يساعد SRI في مراقبة مستوى البرنامج لاكتشاف التأثير المشترك لجميع الدعم والخدمات المقدمة للأسرة بشكل أفضل. إذا تم تلبية معظم احتياجات العميل من قبل وكالة واحدة، فقد يشير SRI إلى فعالية تلك البرامج، والتي بدورها يمكن أن تُبلغ قرارات الإدارة. وإذا تم تقديم المساعدة عبر شبكة من مقدمي خدمات متعددين، فقد يشير ذلك إلى الفعالية الجماعية لتلك الشبكة مما قد يشجع على التنسيق الأكبر بين مقدمي الخدمات المحليين.

يمكن أن يكون SRI مفيداً للمانحين من أجل قياس فعالية البرامج الحالية أو مجموعة البرامج التي يمولونها بشكل أفضل. ويمكن أن يشير أيضاً إلى الثغرات التي تتطلب موارد إضافية.

### إبحاث

يمكن استخدام البيانات المجمعة من SRI للمساعدة في الكشف عن الاتجاهات وتقديم مقارنات بين السكان والمناطق والفعالية النسبية لأنواع مختلفة من البرامج امؤدية إلى الاعتماد على الذات.

## الاعتماد على الذات:

القدرة الاجتماعية والاقتصادية للفرد أو الأسرة أو المجتمع المحلي على تلبية احتياجاته الأساسية بطريقة مستدامة.

## من هم السكان المستهدفون لـ SRI؟

تم تصميم نظام SRI أساسياً للاستخدام مع السكان اللاجئين في المناطق الحضرية وغير المقيمين في المخيمات في بلدان أو مناطق اللجوء الأول. على الرغم من أنه لم يتم اختباره، فقد تثبت المبادرة أيضاً أنها مفيدة مع السكان النازحين الآخرين، بما في ذلك النازحين داخلياً واللاجئين المقيمين في المخيمات أو المناطق الريفية والمهاجرين للاقتصاديين وحتى المواطنين غير النازحين في البلد المعني. قد يتم اختباره أيضاً مع اللاجئين الذين أعيد توطينهم أو إعادتهم إلى وطنهم.

نظراً للتركيز على تتبع التقدم المحرز بمرور الوقت، لا يُتصور استخدام مؤشر الاعتماد على الذات مع السكان العابرين (على سبيل المثال، اللاجئين الذين يمرون لفترة وجيزة عبر نقاط العبور في طريقهم إلى مكان آخر). بدلاً من ذلك، يتوخى استخدامه مع السكان الذين يتمتعون بالاستقرار إلى حد ما من حيث موقعهم، سواء كان لديهم إقامة قانونية أم لا. من المفهوم أن مؤشر الاعتماد على الذات قد لا يكون مناسباً للاستخدام في كل حالة، وقد تكون هناك أوقات يكون فيها قياس التقدم على مستوى الأسرة غير مناسب.

## من هو المستخدم المقصود لـ SRI؟

إن SRI "مفتوح المصدر" ويمكن استخدامه من قبل أي شخص. يتم إصدار SRI بموجب ترخيص المشاع الإبداعي، والذي يسمح لأي شخص باستخدام الأداة لأغراض غير تجارية ويتطلب من المستخدمين اعتماد المصدر. من المتوقع أن يجد مقدمو الخدمات الذين يقدمون المساعدة للاجئين غير المقيمين في المخيمات بأي شكل من أشكال الدعم (مثل سبل العيش والنقد والغذاء والرعاية الصحية وحماية الطفل وإدارة الحالات وما إلى ذلك) أن SRI أكثر فائدة. قد يشمل هؤلاء المقدمون المنظمات غير الحكومية والوكالات الحكومية الدولية والحكومات. وضمن هذه الكيانات، من المتوقع أن يتم تكليف مديري الحالات أو موظفي المشاريع أو أخصائيي الرصد والتقييم بإدارة SRI مع المراجعين.

من المتوقع أن تقوم الوكالات التي تستخدم SRI بقياس المراجعين في جميع مجالات التقييم بغض النظر عن تركيز المشروع أو القطاع الخاص بهم. وبهذه الطريقة قد يشجع SRI على التنسيق الوثيق بين الخدمات الإنسانية والتنموية والشعبية والخدمات الحكومية لضمان الدعم الشامل للأسر المعيشية للاجئين. حتى الوكالات التي تقدم الدعم لقطاع معين (على سبيل المثال حماية الأطفال فقط) من المرجح أن تجد النظرة الشاملة لحالة الأسرة التي يوفرها SRI مفيدة في تكيف خدماتها والأسئلة لا تتطلب معرفة تقنية متخصصة للإجابة عليها. كما ذكر أعلاه، قد يجد المتبرعون والباحثون أيضاً أن SRI مفيداً.

## هل هناك دليل مستخدم لمرافقة SRI؟

على الرغم من أن مؤشر SRI قد يستخدمه أي شخص، إلا أنه يتم تشجيع المستخدمين على مراجعة دليل المستخدم بشكل شامل والدخول في اتفاقية شراكة بسيطة مع RSRI للحصول على أي تدريب متاح، وللإفادة من التحديثات عند إصدارها، وللمشاركة في مجتمع المستخدمين، وكذلك لتعزيز التعلم العالمي من خلال تجميع البيانات وتحليلها.

يرجى البحث عن إرشادات مفصلة للمستخدم متاحة من خلال موقع مبادرة الاعتماد على الذات للاجئين ([refugeelfreliance.org](http://refugeelfreliance.org)). يتم توفير إرشادات عامة حول استخدام مؤشر SRI أدناه.

## منصات جمع بيانات SRI

في الوقت الحالي، يمكن تقييم مؤشر SRI باستخدام منصات جمع البيانات Kobo و CommCare. سيستمر RSRI في استكشاف توسيع SRI ليشمل منصات جمع البيانات الإضافية في المستقبل.



## كيف ينبغي إدارة SRI؟

### التكرار

والاختلافات الأخرى. بالإضافة إلى SRI، قد يرغب المقيم في استخدام أدوات مسح أكثر تفصيلاً لتقييم الحالات التفاضلية بين أفراد الأسرة.

من المتصور أن يُدار SRI مع نفس المراجعين كل 3 أو 6 أشهر طوال مدة تلقيهم للخدمات أو المساعدة. إذا "تخرجوا" من تلقي المساعدة، يوصى بمواصلة مراقبة الأسرة لفترة بعد انتهاء تقديم المساعدة لضمان استمرارية الاعتماد على الذات بالنظر إلى ضعف أوضاع اللاجئين.

### تسجيل النقاط

لا يمكن لخيارات الاستجابة الخاصة بـ SRI أن تغطي كل اختلاف في حالة الأسرة. يجب على المقيم تحديد الخيار الذي يشبه إلى حد كبير ظروف الأسرة. تتم برمجة الحسابات وراء الدرجات لحسابها تلقائياً في الإصدارات الرقمية من الأداة. سيتم توفير بنية تفصيلية لتسجيل النقاط لأولئك الذين لا يستخدمون الإصدار الرقمي. قد تساعد الدرجات في المجالات الفردية في جعل الإحالات للخدمات المطلوبة أو تحسين الاستجابات القطاعية ذات الصلة. تشير النتيجة الإجمالية للأسرة إلى المستوى العام للاعتماد على الذات في الأسرة. قد ترغب الوكالات في تحديد عتبات النتيجة التي تؤدي إلى أحداث معينة، مثل الدخول إلى الخدمات / الدعم والخروج منها.

### غير شامل

لم يتم تصميم SRI ليكون المصدر الشامل للمعلومات التي تستخدمها الوكالات في برامجها. فمن المحتمل أن يرغب مقدمو الخدمات في جمع معلومات إضافية لفهم احتياجات وتحديات كل أسرة معيشية وأفرادها. قد يعمل SRI على استكمال أدوات الرصد الحالية للقطاعات أو المشاريع القائمة.

### البساطة:

وأخيراً، تم بذل جهود لتخفيض مؤشر الاعتماد على الذات إلى أقل المجالات الممكنة لتقييم الاعتماد على الذات. تم تصميمه من أجل بساطة الاستخدام واحترام وقت أسرة اللاجئين. إن الهدف من مؤشر SRI هو توفير مؤشر عالي المستوى وموثوق به لتجربة أسر اللاجئين والتغيير بمرور الوقت.

### التقييم مقابل الاستبيان

لم يتم تصميم SRI كاستبيان لقراءة حرفية وتسجيل ردود المراجعين ببساطة. بدلاً من ذلك، إنها أداة لمساعدة المقيّم في إجراء تقييم مستنير لحالة الأسرة عبر المجالات. سيستخدم المقيّم مزيداً من المناقشات مع المراجعين والملاحظة المباشرة، ومعرفة الظروف المحلية وأي معرفة مسبقة بظروف الأسرة، للوصول إلى تقييم.

من المفهوم أن تحيز المقيّم قد يكون مصدر قلق مع هذا النوع من الأدوات. يشرح دليل المستخدم عناصر التقييم داخل كل مجال لتقليل التحيز إلى الحد الأدنى، بالإضافة إلى تقنيات التدريب والإدارة لتحقيق أقصى قدر من صلاحية SRI. سيساعد فهم السياق المحلي أيضاً في تقليل تحيز المقيّم.

### المستجيبون

من أجل تتبع البيانات، يجب تحديد "رئيس مستجيبين" لكل أسرة، ولكن هذا الشخص لا يحتاج إلى أن يكون الرئيس التقليدي للأسرة. وينبغي بذل الجهود لإدراج وجهات نظر جميع أفراد الأسرة عندما يكون ذلك ممكناً. يتمثل أحد التحديات الكامنة في القياس على مستوى الأسرة في تحديد درجة واحدة تهدف إلى عكس التجربة الإجمالية لجميع أفراد الأسرة. يمكن أن تكون التجارب فردية للغاية، خاصة بالنظر إلى العمر والجنس والصحة



# مؤشر الاعتماد على الذات

- 7 الجزء 1: معلومات السيرة الذاتية
- 8 الجزء 2: المجالات التي يتم تقييمها من خلال النقاط
- 15 الجزء 3: الأسئلة المفتوحة
- 16 الجزء 4: تقييم المقيم







## الجزء 1: معلومات السيرة الذاتية

### معلومات المقيّم



اسم المقيّم	
الجنس	أُنثى <input type="checkbox"/> ذكر <input type="checkbox"/> آخر <input type="checkbox"/>
الوكالة / المنظمة	

### معلومات المراجع\*



اسم المستجيب الرئيسي	
الجنسية	
رقم الحالة / الهوية	الجنس
أُنثى <input type="checkbox"/> ذكر <input type="checkbox"/> آخر <input type="checkbox"/>	
إذا كانت زيارة متابعة: اسم المستجيب الجديد (إذا كان المستجيب السابق غير متوفر)	
اللغة الأساسية للأسرة (بحد أقصى 2)	1.
الوثائق التي يحتفظ بها المستجيب الرئيسي (ضع علامة على كل ما ينطبق)	2.
<input type="checkbox"/> تسجيل مفوضية	<input type="checkbox"/> هوية الحكومة المستضيفة
<input type="checkbox"/> أخرى (تحديد)	
يرجى الإشارة إلى الوثائق اللازمة للعيش بشكل قانوني في البلد المضيف (يرجى اختيار واحدة)	<input type="checkbox"/> تسجيل مفوضية
<input type="checkbox"/> هوية الحكومة المستضيفة	<input type="checkbox"/> أخرى (تحديد)
هل أفراد الأسرة يمتلكون هذه الوثائق؟	
جميعهم <input type="checkbox"/> بعضهم <input type="checkbox"/> لا أحد <input type="checkbox"/>	
اللغة المتحدث بها مع المراجع خلال مقابلة ال SRI (بحد أقصى 2)	1.
2.	
تكوين الأسرة (اكتب قائمة لعمر وجنس كل فرد من أفراد الأسرة - الأسماء غير مطلوبة)	
عدد	الأطفال (0-17):
	البالغون (18-59):
	كبار السن (+60):
نسبة الإعالة	
التاريخ الأحدث للوصول إلى البلد المضيف	
عنوان الإقامة الحالي	
منذ متى وأنت تعيش هنا؟	
طريقة التواصل المفضلة (مطلوب طريقة واحدة، ولكن يرجى تحديد طريقتين على الأقل من طرق التواصل)	رقم الهاتف الأساسي / واتساب:
	معلومات تواصل إضافية (رقم هاتف آخر، واتساب):

\* سيتم إخفاء معلومات السيرة الذاتية في المجموع لحماية خصوصية العملاء وسرية المعلومات.



## الجزء 2: المجالات التي يتم تقييمها من خلال النقاط

### المجال 1: السكن المجال 1 أ: كفاية السكن

الهدف: تحديد نوع السكن للأسرة ومدى كفايته (الحجم والجودة).

إذا كانت الأسرة تعيش في شقة أو منزل، اسأل المستجيب عما إذا كان يشعر أن السكن مناسب أم لا.



#### سؤال توجيهي:

كيف تصف وضعك السكني الحالي؟



1. لا مأوى
2. مأوى مؤقت (كوخ، كشك، مركبة) / مأوى لا يصلح للسكن الآمن
3. استضافة مؤقتة من قبل الأصدقاء أو العائلة أو المجتمع / مجموعة دينية أو ملجأ الطوارئ
4. شقة أو منزل، غير مناسبة
5. شقة أو منزل، مناسبة

قم بكتابة أي تعليقات مهمة هنا  
(بما في ذلك المعلومات ذات الصلة حول نوعية أو حجم السكن):

### النطاق 1ب: الإيجار

الهدف: تحديد قدرة الأسرة على تحمل تكاليف السكن.

يركز هذا السؤال على القدرة على تغطية الإيجار، بغض النظر عن مصدر الأموال.



#### سؤال توجيهي:

كم مرة في آخر 3 أشهر لم تتمكن من دفع الإيجار؟



1. 2-3 مرات
2. 1 مرة
3. لم يحصل ذلك أبدا
4. لا ينطبق

اكتب أي تعليقات مهمة هنا:

## المجال 2: الغذاء

**الهدف:** تحديد ما إذا كانت الأسرة تأكل بما فيه الكفاية.

- إذا لم تكن متأكدًا مما إذا كان الطعام المستهلك يمثل وجبة كاملة، اسأل المستجيب عما إذا كان أفراد الأسرة يشعرون أن الوجبة كافية.
- قم بتقييم الأسرة وفقًا للفرد صاحب أدنى نتيجة.



### سؤال توجيهي:

**كيف تصف كمية طعام أسرتك بالأمس؟**



1. الأسرة لم تأكل بالأمس
2. الأسرة تناولت الطعام، ولكن ليس حتى وجبة كاملة
3. الأسرة تناولت وجبة واحدة كاملة
4. الأسرة تناولت 2-3 وجبات كاملة

اكتب أي تعليقات مهمة هنا (بما في ذلك إذا لم تكن كمية الطعام بالأمس نموذجية بالنسبة لحصول الأسرة على الغذاء):

## المجال 3: التعليم

**الهدف:** تحديد ما إذا كان الأطفال في سن المدرسة ملتحقين بالمدرسة.

تشير نقاط التعليم إلى التعليم الابتدائي والثانوي الرسمي وتهدف إلى معرفة ما إذا كان الأطفال يذهبون إلى المدرسة، بغض النظر عن طبيعة الحاجز (الحواجز) لذهابهم للمدرسة. من المحتمل أن يرغب المُقيّم في التحقيق في أسباب عدم الحضور أو عدم انتظام الحضور.

- "يتم تعريف "في المدرسة" على أنها أكثر من 50% من الوقت من دوام المدرسة.
- يجب تحديد سن المدرسة



### سؤال توجيهي:

**في الأشهر الثلاثة الأخيرة، هل التحق الأطفال في سن المدرسة في أسرتك بالمدرسة؟**



0. لا يوجد أطفال في سن المدرسة في الأسرة
1. لا يذهبون إلى المدرسة
2. بعضهم في المدرسة
3. جميعهم في المدرسة

اكتب أي تعليقات مهمة هنا، خاصة أي تفاصيل عن سبب عدم ذهاب الأطفال إلى المدرسة (العمل، الرسوم الباهظة، السلامة، إلخ):



الجزء 2: المجالات التي يتم تقييمها من خلال النقاط (تابع)

## المجال 4: الرعاية الصحية

الهدف: تحديد ما إذا كانت الأسرة قادرة على الوصول إلى الرعاية الصحية التي تحتاجها.

تشمل نقاط الرعاية الصحية  
الرعاية الصحية الأساسية  
والمختصة، بما في ذلك الطالبات  
الطادة والمزمنة لجميع أفراد الأسرة.



### سؤال توجيهي:

خلال الثلاثة أشهر الماضية،  
هل تمكنت أسرتك من الحصول على  
الرعاية الصحية اللازمة؟



0. لم تكن بحاجة إلى رعاية صحية في آخر 3 أشهر
1. لم تتلق الرعاية الصحية اللازمة
2. تلقت بعض الرعاية الصحية اللازمة
3. تلقت كل الرعاية الصحية اللازمة

اكتب أي تعليقات مهمة هنا:

## المجال 5: الحالة الصحية

الهدف: تحديد وجود حالة صحية (عقلية أو جسدية) قد تؤثر سلبًا على قدرة الأسرة على الاعتماد على نفسها.

إذا كان خياران أو أكثر يتناسبان مع  
ظروف الأسرة، فحدد أقل درجة  
قابلة للتطبيق.



### سؤال توجيهي:

هل يعاني أي شخص في أسرتك حاليًا  
من حالة صحية بدنية أو نفسية تتداخل  
مع الأنشطة الجارية للدخل؟



1. يوجد في الأسرة حالة للبالغين تتعارض  
مع توظيف / عمل الكبار
2. المعال (المعالون) يعانون من حالة صحية  
تؤثر على توظيف / عمل الكبار
3. لا شيء مما سبق

اكتب أي تعليقات مهمة هنا:

## المجال 6: السلامة

**الهدف:** تحديد ما إذا كان تصور الأسرة للسلامة يعرقل السعي وراء الفرص.

سجل أقل درجة  
لأفراد الأسرة.



**سؤال توجيهي:**  
هل تشعر أسرتك حاليًا بالأمان الكافي  
للسعي وراء جميع الفرص الاجتماعية  
والاقتصادية والتعليمية التي تريدها؟



1. لا تشعر بالأمان الكافي لملاحقة أي فرص
2. تشعر بالأمان الكافي لملاحقة بعض الفرص
3. تشعر بالأمان الكافي لملاحقة كل الفرص

اكتب أي تعليقات مهمة هنا:

## المجال 7: التوظيف

**الهدف:** تحديد ما إذا كانت الأسرة تعمل في أنشطة جالبة للدخل.

يجب أن تأخذ نفاط التوظيف في الاعتبار أي نشاط جالب للدخل: العمل الذاتي، الأجر، العمل الرسمي / غير الرسمي، العمل الموسمي، العمل بدوام جزئي، الأعمال التجارية الصغيرة، إلخ. سجل أعلى نقطة ممكنة من أي فرد بالغ في الأسرة (على سبيل المثال إذا كان شخص بالغ يعمل بدوام كامل وآخر بدوام جزئي، سجل دوام كامل). يمكن أن يتكون العمل بدوام جزئي أو العمل بدوام كامل من عدد من الوظائف المختلفة.

• إذا كان خياران أو أكثر  
يتناسبان مع ظروف  
الأسرة، فحدد أعلى  
درجة قابلة للتطبيق.



• "يُعرّف مصطلح  
"دوام جزئي" بأنه  
أقل من 35 ساعة في  
الأسبوع. أما الدوام  
الكامل هو أكثر من 35  
ساعة في الأسبوع.

**سؤال توجيهي:**

كيف تصف الأنشطة الجالبة للدخل  
التي يشارك فيها أفراد الأسرة،  
خلال الـ 3 أشهر الماضية؟



1. لا يوجد توظيف
2. مؤقت، غير منتظم، موسمي
3. منتظم بدوام جزئي \* (بما في ذلك العمل الذاتي)
4. دوام كامل (بما في ذلك العمل الذاتي)، دون الوثائق القانونية  
اللازمة

5. دوام كامل (بما في ذلك العمل الذاتي)، مع الوثائق القانونية، إذا لزم الأمر

اكتب أي تعليقات مهمة هنا خاصةً إذا كان هناك حالة من عمالة الأطفال:

الجزء 2: المجالات التي يتم تقييمها من خلال النقاط (تابع)

## المجال 8: الموارد المالية

**الهدف:** تحديد مصادر تغطية الاحتياجات الأساسية للأسرة.

قد تستخدم الأسر مجموعة متنوعة من المصادر لتغطية احتياجاتها الأساسية مثل التحويلات ودعم الإيجار والمساعدة النقدية والأجور والأرباح من الأنشطة الجالبة للدخل أو المساهمات العينية وأمور أخرى.

### سؤال توجيهي:

في الأشهر الثلاثة الأخيرة، كيف تدعم أسرتك نفسها لتلبية احتياجاتها الأساسية؟  
[اختر بقدر ما ينطبق]:

1. المساعدات
2. اقتراض المال
3. بيع الأصول
4. المدخرات السابقة
5. التحويلات / الأموال / المساهمات العينية المقدمة من الأصدقاء أو الأقارب
6. العمل (بما في ذلك العمل الرسمي وغير الرسمي، التجارة البسيطة، الحرف اليدوية، الخدمات، إلخ).

اكتب أي تعليقات مهمة هنا:

- اسأل عن كل عنصر في القائمة.
- يشير مصطلح "المساعدة" إلى المساعدة الرسمية (النقدية أو العينية) التي تقدمها منظمة أو مؤسسة دينية أو الحكومة أو كيان رسمي آخر؛ لا يجب اعتبار الطعام أو النقد المستلم من أفراد العائلة أو الأصدقاء المقربين "مساعدة".

## المجال 9: المساعدات

**الهدف:** تحديد ما إذا كانت الأسرة تعتمد على المساعدات لتغطية أي احتياجات أساسية.

### سؤال توجيهي:

هل اعتمدت على المساعدة لأي من الأمور التالية خلال الـ 3 أشهر الماضية؟  
[اختر بقدر ما ينطبق]:

0. بدون مساعدات
1. الغذاء
2. المرافق / الإسكان
3. الرعاية الصحية
4. التعليم (التعليم الابتدائي و / أو الثانوي)
5. أخرى (كتابة وصف في التعليقات)

اكتب أي تعليقات مهمة هنا:

- اسأل عن كل عنصر في القائمة.
- انظر تعريف "المساعدة" أعلاه.



## المجال 10: الدين

**الهدف:** تحديد ما إذا كانت الأسرة قد تكبدت الديون لتغطية أي احتياجات أساسية.

### سؤال توجيهي:

هل لديك حالياً أي ديون (مهما كانت صغيرة) لأي من الأمور التالية؟ [اختر بقدر ما ينطبق]:



• اسأل عن كل عنصر في القائمة.

- يشير مصطلح "الاستثمار" إلى فرض تم الحصول عليه لتحسين مستوى معيشة الفرد على المدى الطويل، على سبيل المثال للأعمال التجارية، التعليم العالي، المنزل أو السيارة، إلخ.

0. لا دين

1. الغذاء

2. المرافق / السكن

3. الرعاية الصحية

4. التعليم (التعليم الابتدائي والثانوي)

5. النقل

6. الاستثمار (كتابة وصف في التعليقات)

**اكتب أي تعليقات مهمة هنا:**

## المجال 11: الإيداع

**الهدف:** تحديد ما إذا كان لدى الأسرة أي مدخرات حالية.

### سؤال توجيهي:

هل لديك حالياً أي أموال قمت بحفظها أو وضعتها جانبا، أو أصول يمكنك بيعها إذا لزم الأمر؟



1. لا، لا يوجد مدخرات أو أصول قابلة للبيع

2. نعم، ولكن ليس بما يكفي لتغطية نفقات شهر واحد

(الاحتياجات الأساسية)

3. نعم، تكفي لتغطية نفقات شهر واحد (الاحتياجات الأساسية)

4. نعم، تكفي لتغطية نفقات شهر واحد (الاحتياجات الأساسية) بالإضافة إلى ما يكفي

لشراء أصول، أو إعادة الاستثمار في أعمال الفرد، أو لتحمل أزمة صحية معتدلة

**اكتب أي تعليقات مهمة هنا:**

الجزء 2: المجالات التي يتم تقييمها من خلال النقاط (تابع)

## المجال 12: رأس المال الاجتماعي المجال 12 أ: رأس المال الاجتماعي للنقود

الهدف: تحديد الشبكات المالية المتاحة للأسرة.

احسب النقاط لأعلى فرد في  
الاسرة.



### سؤال توجيهي:

إذا كان شخص ما في منزلك يعاني من  
حالة طارئة، هل تعرف أشخاصًا قادرين  
على إقراضك نقود لتغطية التكاليف المرتبطة؟



1. لا يعرف أحد يمكنه إقراض المال
2. يعرف شخص / لديه دعم من المجتمع الذي يمكن أن يقرضه المال

اكتب أي تعليقات مهمة هنا:

## المجال 12 ب: رأس المال الاجتماعي للعلاقات

الهدف: تحديد الشبكات والعلاقات المتاحة للأسرة.

بكلمة "أشخاص" نعني الأصدقاء  
والعائلة والجيران وما إلى ذلك  
ولكن ليس المؤسسات أو المنظمات.



### اطرح سؤالين:

هل هناك أشخاص تطلب أنت أو أفراد  
أسرتك المشورة و / أو المعلومات منهم؟



هل هناك أشخاص يطلبون منك أو من  
أفراد أسرتك  
المشورة و / أو المعلومات؟

0. لا
1. يطلب أفراد الأسرة من الآخرين النصيحة / المعلومات فقط
2. يطلب الناس من أفراد الأسرة الحصول على النصيحة / المعلومات فقط
3. كلا 1 و 2

اكتب أي تعليقات مهمة هنا:



### الجزء 3: أسئلة مفتوحة

1. هل لديك أي شيء آخر تريد مشاركته؟

2. "هل هناك شيء قد يساعدك أنت وأسرتك على تحقيق الاعتماد على الذات؟"





## الجزء 4: تقييم المقيم

### الجزء 4 أ:

هل هناك أم يشككيات ظهرت لم تتم معالجتها في المجالات؟

### الجزء 4 ب:

إذا لم يصافر تكي إحالات لبقتمسما لية فعبتملا:

## ملاحظات:

# دليل تسجيل النقاط

19

دليل تسجيل النقاط SRI



## SRI: دليل تسجيل النقاط

س	ز	ر	د	د	ج	ج	ج	ث	ت	ب	أ
نتيجة المجال النهائية	التعليمات	القيمة	التعليمات	أدلة النتيجة	التعليمات	التعليمات	نسخ البرقيات من الأداة	المجال			
	E2= <--->	1 =الاستجابة '1' 2 =الاستجابة '2' 3 =الاستجابة '3' 5 =الاستجابة '3'	<--->	رقم العنصر	هل النتيجة من الأداة رقم 4؟ إذا كانت الإجابة بنعم، تغطي بقية المجال	1أ	السكن				
	استخدم في 16	1 =تحويل الاستجابة '1' 2 =تحويل الاستجابة '2' 3 =تحويل الاستجابة '3' 5 =تحويل الاستجابة '4'	استخدم في 16	رقم العنصر	هل النتيجة من الأداة رقم 5؟ إذا كانت الإجابة بنعم، تغطي بقية المجال	2	الغذاء				
	<--->	1 =تحويل الاستجابة '1' 3 =تحويل الاستجابة '2' 5 =تحويل الاستجابة '3'	<--->	رقم العنصر	هل النتيجة من الأداة رقم 6؟ إذا كانت الإجابة بنعم، تغطي بقية المجال	3	التعليم				
	استخدم في 16	E6= <--->	استخدم في 16	رقم العنصر	هل النتيجة من الأداة رقم 7؟ إذا كانت الإجابة بنعم، تغطي بقية المجال	4	الرعاية الصحية				
	<--->	1 =تحويل الاستجابة '1' 3 =تحويل الاستجابة '2' 5 =تحويل الاستجابة '3'	<--->	رقم العنصر		5	الحالة الصحية				
	<--->	E8= <--->	<--->	رقم العنصر		6	السلامة				
	E9= <--->	<--->	<--->	رقم العنصر		7	التوظيف				
	استخدم في 16	1 =تحويل الاستجابة '1' 2 =عنصر واحد 3 =عنصر واحد 5 =عنصر واحد 0 =عناصر 0	استخدم في 16	عدد العناصر		8	الموارد المالية				
	<--->	1 =تحويل الاستجابة '1' 2 =تحويل الاستجابة '2' 3 =تحويل الاستجابة '3' 4 =تحويل الاستجابة '4' 5 =تحويل الاستجابة '5'	<--->	عدد العناصر باستثناء الخيار رقم 6		9	المساعدات				
	متوسط 112 و 12ب	1 =تحويل الاستجابة '1' 2 =تحويل الاستجابة '2' 3 =تحويل الاستجابة '3' 5 =تحويل الاستجابة '4'	متوسط 112 و 12ب	رقم العنصر		10	الدين				
	مجموع الدرجات / عدد المحالات التي تم تسجيلها:	1 =تحويل الاستجابة '1' 2 =تحويل الاستجابة '2' 3 =تحويل الاستجابة '3' 5 =تحويل الاستجابة '4'	مجموع الدرجات / عدد المحالات التي تم تسجيلها:	رقم العنصر		11	الإحترار				
	المجال 2: اطرح (5 نقاط) * 0.15 المجال 5: اطرح (3 نقاط) * 0.1 المجال 9: اطرح (5 نقاط) * 0.2	1 =تحويل الاستجابة '1' 2 =تحويل الاستجابة '2' 3 =تحويل الاستجابة '3' 5 =تحويل الاستجابة '4'	المجال 2: اطرح (5 نقاط) * 0.15 المجال 5: اطرح (3 نقاط) * 0.1 المجال 9: اطرح (5 نقاط) * 0.2	رقم العنصر		12ب	رأس المال الاجتماعي				

نتيجة SRI  
النهائية:

ملاحظات:

## ملاحظات:



Refugee  
**SELF-RELIANCE**  
Initiative